

## GIGAspeed 125 Нм – 180 Нм

**RU** Перевод оригинального руководства по монтажу и эксплуатации

1 - 20

# Содержание

<b>Общие данные.....</b>	<b>3</b>
Символы.....	3
Указания по безопасности.....	3
Использование по назначению.....	3
Обозначения типов.....	4
Технические характеристики.....	5
Размерные чертежи.....	6
<b>Декларация производителя.....</b>	<b>7</b>
<b>Подготовительные мероприятия к монтажу.....</b>	<b>8</b>
Указания по безопасности.....	8
Индивидуальные средства защиты.....	8
Размеры для крепления кронштейна.....	8
<b>Монтаж.....</b>	<b>9</b>
Указания по безопасности.....	9
Указания по монтажу.....	9
Монтаж привода.....	9
Удлинение или укорачивание тяговой цепи на приводе.....	10
Прикрепление на привод указательных табличек.....	10
Устройство зацепления.....	10
Подключение привода.....	10
Подключение к сети электропитания.....	11
Тормозной выпрямитель.....	11
Разъем тормоза на GIGAcontrol A.....	12
Подключение цифрового концевого выключателя (декодера).....	13
Монтаж и подключение блока управления.....	13
Подключение устройств безопасности и принадлежностей.....	13
<b>Ввод в эксплуатацию.....</b>	<b>14</b>
Указания по безопасности.....	14
Контроль направления хода.....	14
Настройка крайних положений и концевых выключателей.....	14
<b>Эксплуатация/управление.....</b>	<b>15</b>
Экстренное ручное управление.....	15
Тросы для ручной системы экстренного переключения.....	15
<b>Техобслуживание и уход.....</b>	<b>17</b>
Указания по безопасности.....	17
Регулярный контроль.....	17
Техобслуживание и дополнительный контроль.....	17
<b>Прочие положения.....</b>	<b>18</b>
Демонтаж.....	18
Утилизация.....	18
Гарантия и сервисное обслуживание.....	18

# Общие данные

## Символы



### ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК:

Указывает на грозящую опасность! При несоблюдении могут иметь место тяжкие или опасные для жизни травмы, а также материальный ущерб!



### УКАЗАТЕЛЬНЫЙ ЗНАК:

Информация, полезное указание!



Указывает в начале или в тексте на соответствующую иллюстрацию.

## Данный привод изготовлен в соответствии со следующими нормативными документами

- EN 12453 Безопасность эксплуатации ворот с силовым приводом, требования
- EN 12978 Предохранительные устройства для ворот с силовым приводом, требования и процедура испытаний
- EN 12604 Ворота – Механические аспекты – Требования
- Директива ЕС о низковольтном оборудовании 2014 / 35 / ЕС
- Директива ЕС об ЭМС 2014 / 30 / ЕС

и отгружен с завода в безупречном состоянии с точки зрения техники безопасности.

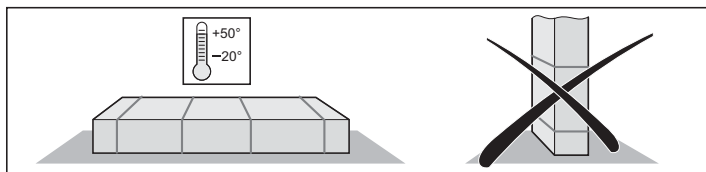
## Указания по безопасности общие положения

- Настоящее руководство по монтажу и эксплуатации должно быть прочитано, понято и соблюдаться лицом, осуществляющим монтаж, эксплуатацию или техобслуживание привода.
- Настоящее руководство по монтажу следует держать наготове.
- Монтаж, подключение и первичный ввод привода в эксплуатацию разрешается производить только квалифицированному электрику.
- Монтажник установки несет ответственность за всю установку в целом. Он обязан соблюдать действующие стандарты, директивы и предписания, которые действуют в соответствующем месте монтажа.  
В частности, монтажник установки обязан проверить и соблюдать максимально разрешенные значения усилий замыкания согласно стандартам EN 12445 (Безопасность эксплуатации ворот с силовым приводом, процедура испытаний) и EN 12453 (Безопасность эксплуатации ворот с силовым приводом, требования). Он несет ответственность за составление технической документации к установке в целом, которая должна быть приложена к установке.
- Электропроводку проложить постоянно, провода надежно зафиксировать против смещения.
- Производитель не несет ответственности за ущерб или неисправности, вызванные несоблюдением Руководства по монтажу и эксплуатации.
- Перед вводом в эксплуатацию необходимо убедиться, что параметры электропитания соответствуют данным заводской таблички. Если это не так, вводить привод в эксплуатацию запрещается.
- При подключении трехфазного тока необходимо соблюдать поле правого вращения.
- В системах с постоянным подключением к сети необходимо установить прерыватель с отсоединением всех полюсов от сети питания.
- Принимайте во внимание и соблюдайте директиву «Технические правила для рабочих мест ASR A1.7» Комитета по вопросам безопасности рабочих мест (ASTA). (действует для эксплуатационников в Германии, в других странах следует соблюдать и выполнять соответствующие предписания).

- Регулярно проверяйте токоведущие кабели и провода на повреждения изоляции или обрывы. При обнаружении неисправности проводов следует немедленно отключить электропитание и заменить поврежденный кабель или провод.
- Соблюдайте требования местного предприятия энергоснабжения.
- Перед производством работ на воротах или приводе всегда обесточивать блок управления и привод и заблокировать его от повторного включения.
- Ни в коем случае не эксплуатировать привод, имеющий повреждения.
- Использовать только оригинальные запасные части и принадлежности от изготовителя.

## для хранения

- Хранить привод разрешается только в закрытых сухих помещениях при температуре в помещении от -20 до +50 °С, при относительной влажности 20 – 90 % (без образования конденсата).
- Хранить привод в горизонтальном положении.



## для эксплуатации

- При эксплуатации с функцией автоматического закрывания ворот следует соблюдать стандарт EN 12453, смонтировать предохранительное устройство (например, фотозлемент).
- После монтажа и ввода в эксплуатацию все пользователи обязаны пройти инструктаж о принципах действия и порядке управления. Всем пользователям необходимо дать указания об источниках опасности и рисках, сопряженных с этой системой.
- При открытии и закрытии ворот в зоне их действия не должны находиться люди, животные и предметы.
- Постоянно наблюдать за движущимися воротами и не допускать к ним людей, пока ворота не откроются или не закроются полностью.
- Проезд сквозь ворота разрешается только после их полного открытия.
- Ни в коем случае не беритесь руками за движущиеся ворота или подвижные части.
- Регулярно проверяйте безопасность выполнения защитных и предохранительных функций и, при необходимости, устраняйте неисправности (см. Техобслуживание и уход).

## Заводская табличка

- Заводская табличка закреплена на корпусе редуктора сбоку.
- На заводской табличке приведено точное обозначение типа и дата изготовления привода (месяц/год).

## Использование по назначению



### УКАЗАНИЕ!

По окончании монтажа привода лицо, ответственное за монтаж привода, обязано, в соответствии с Декларацией о машинном оборудовании 2006/42/ЕС выдать декларацию соответствия ЕС на систему ворот и прикрепить знак маркировки CE и заводскую табличку. Эти документы, а также Руководство по монтажу и эксплуатации привода, остаются у ответственного за эксплуатацию.

- Привод предназначен исключительно для открывания и закрывания промышленных ворот (например, секционных, жалюзийных, складывающихся, пленочных быстрораскручивающихся и шарнирных ворот).

# Общие данные

- Иное или выходящее за эти рамки использование считается использованием не по назначению. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие иного использования. Риск несет исключительно пользователь. При этом гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Использовать привод только в сухих помещениях и взрывобезопасных зонах.
- Ворота, автоматизированные приводом, должны соответствовать действующим на данный момент стандартам и нормативным документам, например, EN 12453, EN 12604, EN 12605.
- Эксплуатировать привод только в исправном техническом состоянии, а также только согласно назначению, с осознанием мер безопасности и рисков, при соблюдении Руководства по монтажу и эксплуатации. Запрещается превышать указанные в технических характеристиках предельные значения.
- Немедленно устранять неисправности, которые могут отрицательно повлиять на безопасность.
- Ворота должны быть устойчивыми и прочными, а также должны быть правильно выставлены, т. е. при открытии и закрытии они не должны прогибаться или деформироваться.
- Блок управления GIGAcontrol и привод разрешается эксплуатировать только вместе. Разрешается использовать только приводы для промышленных ворот SOMMER.
- Блок управления GIGAcontrol и привод предназначены для использования в частной сфере.
- Привод удовлетворяет требованиям степени защиты IP-54. Не эксплуатировать привод в помещениях с агрессивной атмосферой (например, воздух с повышенным содержанием солей).

## Обозначения типов



# Общие данные

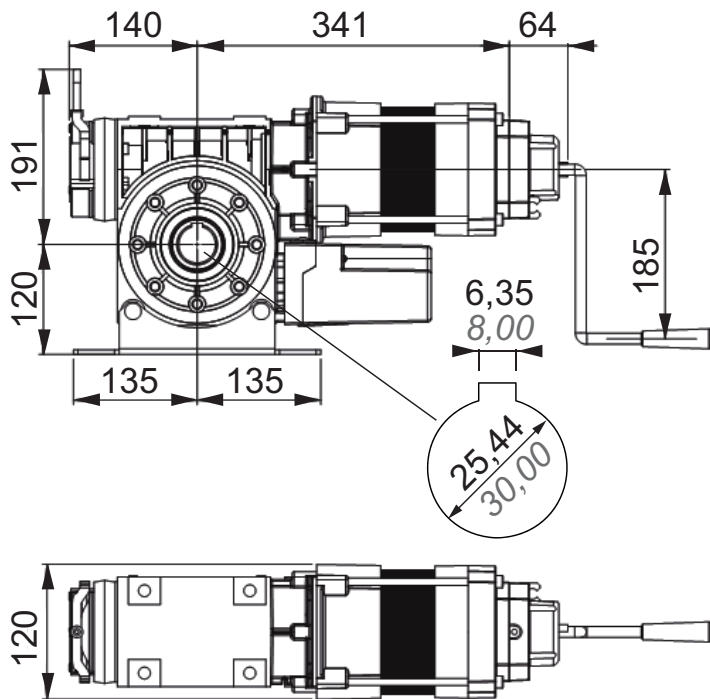
## Технические характеристики

3-фазный привод	090.125-НАЕТ	090.125-САЕТ	090.180-НАЕТ	090.180-САЕТ	Единица измерения
Крутящий момент на выходном валу	125	125	180	180	Нм
Устройство зацепления***	да / нет	да / нет	да / нет	да / нет	
Частота вращения выходного вала	90	90	90	90	мин <sup>-1</sup>
Мощность двигателя	1,5	1,5	2,2	2,2	кВт
Рабочее напряжение	3 ф. ~230/400	3 ф. ~230/400	3 ф. ~230/400	3 ф. ~230/400	В
Частота	50	50	50	50	Гц
Номинальный ток	6,4 / 3,7	6,4 / 3,7	9 / 5,2	9 / 5,2	А
Продолжительность включения двигателя	40	40	40	40	ПВ %
Диапазон действия концевых выключателей	19	19	19	19	об. полого вала
Степень защиты	54	54	54	54	IP
Класс изоляционного материала	F	F	F	F	
Управляющее напряжение	24	24	24	24	В
разреш. диапазон температур	от -5 °С до +60 °С	от -5 °С до +60 °С	от -5 °С до +60 °С	от -5 °С до +60 °С	°С
Уровень постоянного звукового давления	<70	<70	<70	<70	дБ(А)
Пустотелый вал	25,4 / 30,0	25,4 / 30,0	25,4 / 30,0	25,4 / 30,0	мм
Предохранитель в сети заказчика	10, инерц.	10, инерц.	10, инерц.	10, инерц.	А
Подводящий провод в сети заказчика	5x1,5	5x1,5	5x1,5	5x1,5	мм <sup>2</sup>
Масса (ок.)	29	29	32	32	кг

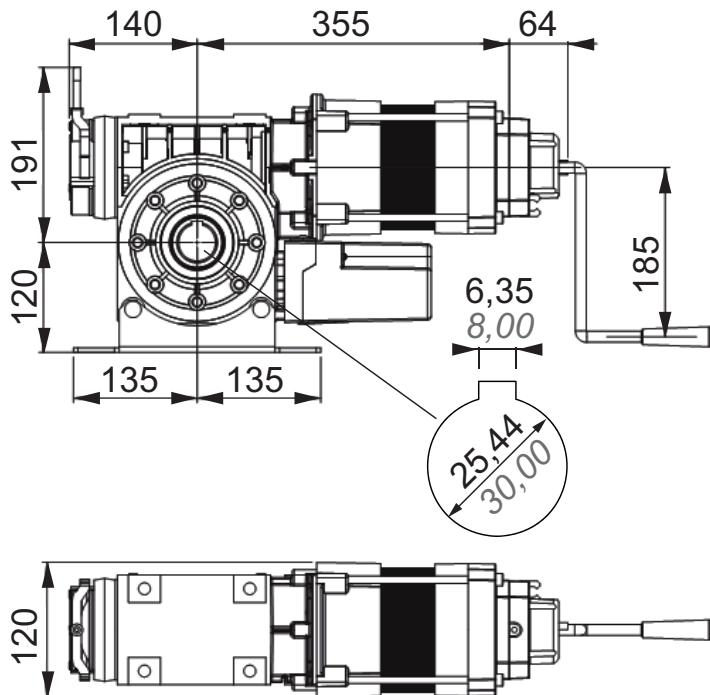
# Общие данные

## Размерные чертежи

090.125-HAET



090.180-HAET

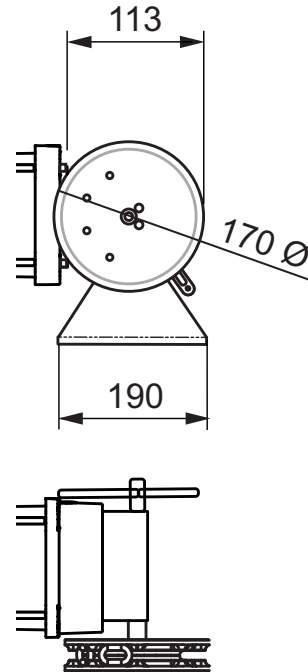


090.125-CAET/090.180-CAET

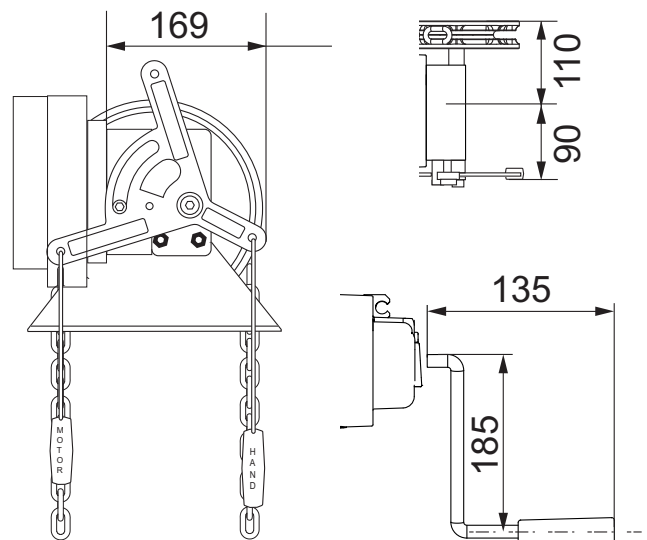


УКАЗАНИЕ!

Передняя часть приводов с конструкцией CAET идентична приводам с конструкцией HAET.



## Экстренное ручное управление



# Декларация производителя

## Декларация производителя

для монтажа компонента машины в соответствии с Директивой о машинном оборудовании 2006/42/EG,  
Приложение II Часть 1 В

**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 21 - 27

73230 Kirchheim/Teck,

Germany

настоящим заявляет, что приводы промышленных ворот

### GIGAspeed 125 Нм - 180 Нм

разработаны, сконструированы и изготовлены в соответствии со следующими Директивами ЕС

- Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС
- Директива ЕС о низковольтном оборудовании 2014/35/ЕС
- Директива ЕС об электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС

Применены следующие стандарты:

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| • DIN EN 60204-1     | 2010-05 |
| • EN ISO 12100-1     | 2013-08 |
| • DIN EN 12453       | 2001-02 |
| • DIN EN 12604       | 2000-8  |
| • DIN EN 61000-6-2   | 2006-3  |
| • DIN EN 61000-6-3   | 2012-11 |
| • DIN EN 60335-1     | 2014-04 |
| • DIN EN 60335-2-103 | 2016-05 |

Специальная техническая документация составлена согласно приложению VII часть В и будет предоставлена государственным учреждениям по их требованию в электронном виде.

Привод можно использовать только:

- в комбинации с типами ворот, приведенными в референц-листе, см. в сертификатах:  
**[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)**

Компонент машины предназначен только для монтажа в установку ворот, в результате чего будет сформирована комплектная машина в определении Директивы ЕС "О машинном оборудовании" 2006/42/ЕС. Установку ворот разрешается вводить в эксплуатацию только после того, как будет установлено, что установка в целом соответствует положениям вышеуказанных Директив ЕС.

Уполномоченным на составление технической документации является нижеподписавшийся.

Уполномоченным на составление технической документации является нижеподписавшийся.

г. Кирххайм, 17.01.2017



i.V.

Йохен Луде  
Ответственный за документацию

# Подготовительные мероприятия к монтажу

## Указания по безопасности

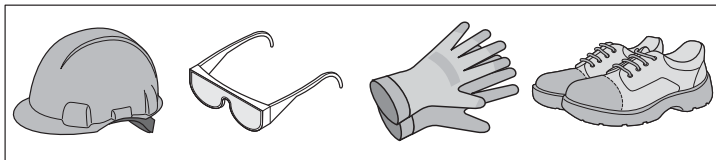


### ВНИМАНИЕ!

Следует соблюдать все инструкции по монтажу – неправильно выполненный монтаж может привести к тяжким травмам!

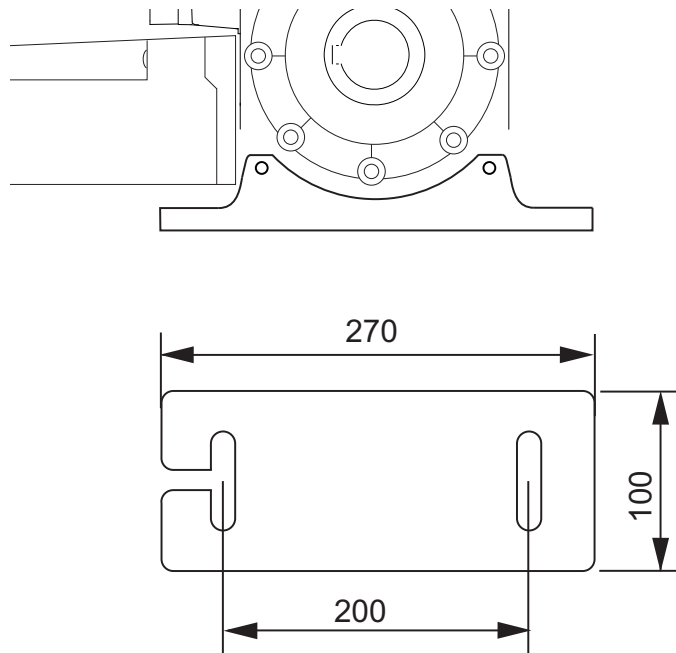
- Запрещается укорачивать и удлинять кабель питания, входящий в комплект поставки.
- Напряжение источника электропитания должно соответствовать значению, указанному на заводской табличке привода.
- Все дополнительно подключаемые приборы должны быть оборудованы безопасным разделением контакта с сетевым питанием согласно МЭК 60364-4-41.
- Части привода, находящиеся под напряжением, запрещается замыкать на землю или присоединять к электрически активным частям или линиям защиты других электрических цепей.
- Установить все предусмотренные для привода защитные крышки и предохранительные устройства. Соблюдать правильное положение частей, любых прокладок и надлежащий момент затяжки резьбовых соединений.
- При использовании приводов с постоянным подключением необходимо наличие соответствующего входного предохранителя с главным выключателем с разъединением по всем контактам.
- Подключение привода к сети электропитания разрешается производить только специалисту-электрику.
- Устройства аварийного останова должны выполнять свою функцию при любом виде блока управления, согласно требованиям стандарта EN 60204. Разблокирование устройства аварийного останова не должно приводить к неконтролируемому или непредвиденному повторному запуску системы ворот.
- Следить за надежностью крепления ворот и стен, поскольку при открывании и закрывании ворот возникают усилия.
- Во избежание колебаний, которые могут повредить привод или ворота, привод следует установить на кронштейне с опорной стойкой или упором против проворачивания.
- Применять только разрешенные крепежные материалы (например, дюбели).
- Пользуйтесь подъемными механизмами и подъемной оснасткой, которые рассчитаны на вес привода.
- При монтаже привода не держаться за кабель и не тянуть за него.

## Индивидуальные средства защиты



- Защитный шлем
- Защитные очки (для сверления)
- Рабочие перчатки
- Защитная обувь

## Размеры для крепления кронштейна





# Монтаж

## Указания по безопасности

**ВНИМАНИЕ!**  
Следует соблюдать все инструкции по монтажу – неправильно выполненный монтаж может привести к тяжким травмам!

**ВНИМАНИЕ!**  
Стационарные управляющие и регулирующие устройства (кнопочные пульты) должны быть установлены в зоне прямой видимости ворот. Запрещено устанавливать их вблизи движущихся частей. Их следует монтировать на высоте не менее 1,5 м.

**ВНИМАНИЕ!**  
Прежде чем вскрывать привод, необходимо всегда в начале вытащить вилку из розетки!

**ВНИМАНИЕ!**  
Стены и потолок должны быть прочными и устойчивыми. Привод следует монтировать на правильно подвешенных воротах. Неправильно выставленные ворота могут повлечь за собой тяжкие телесные повреждения.

**ВНИМАНИЕ!**  
Конструкция и основание всех деталей должны быть рассчитаны на нагрузки, которые возникают при использовании устройства зацепления.

**ВНИМАНИЕ!**  
При наличии шпоночной канавки на валу зафиксировать призматическую шпонку против сдвига!

**ВНИМАНИЕ!**  
После монтажа проверить, правильно ли настроен привод и срабатывает ли реверс при наезде на препятствие высотой 50 мм, расположенное на полу.

- Монтаж, подключение и первичный ввод привода в эксплуатацию разрешается производить только квалифицированным лицам.
- Приводить ворота в движение только при условии отсутствия людей, животных и предметов в зоне движения.
- Не допускать близко к воротам инвалидов.
- При сверлении отверстий для крепления надевать защитные очки.
- При сверлении прикрывать привод, чтобы внутрь него не попала грязь.
- Прежде чем вскрывать корпус, необходимо в обязательном порядке убедиться, что внутрь корпуса не может попасть стружка и другие загрязнения.
- Электропроводку проложить постоянно, провода надежно зафиксировать против смещения.
- До начала монтажа следует проверить привод на отсутствие повреждений при транспортировке и других повреждениях.

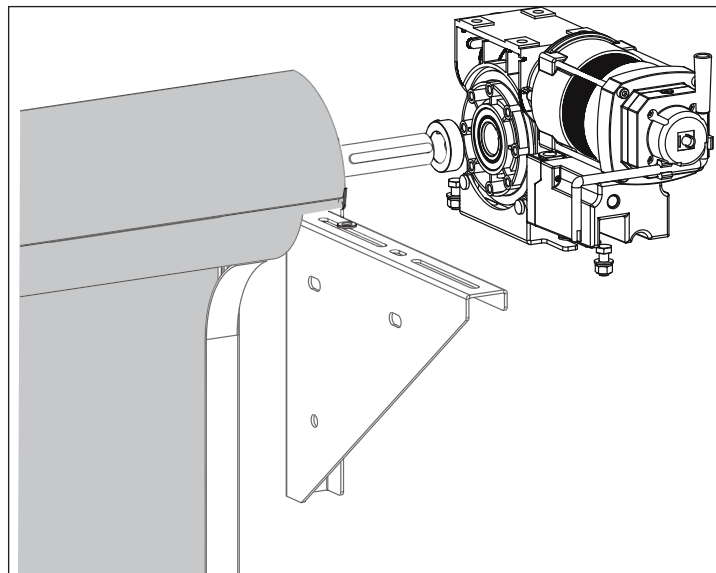
**ВНИМАНИЕ!**  
Ни в коем случае не монтировать поврежденный привод! Следствием этого могут быть тяжкие телесные повреждения!

- На время монтажа привода необходимо обесточить всю систему.
- Неиспользуемые кабельные вводы необходимо закрыть подходящими средствами, например, использовать корпус степени защиты IP 54!
- Снять блокировки ворот или привести ворота в нерабочее положение.
- Применять только разрешенные крепежные материалы (такие, как дюбели, винты). Крепежный материал должен соответствовать материалу потолков и стен.
- Проверить легкость хода ворот.

## Указания по монтажу

- Место монтажа блока управления необходимо определить вместе с эксплуатационником.
- Использовать в помещениях (см. данные по температуре и степени защиты IP в главе «Технические характеристики»).
- Смонтировать привод горизонтально на ровном и вибростойком основании.

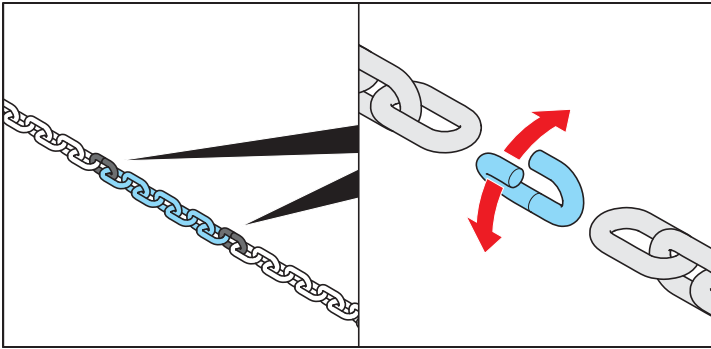
## Монтаж привода



1. Вставить в вал призматические шпонки.  
⇒ Перед вставкой привода конец вала нужно смазать.
2. При использовании установочный колец надвинуть установочное кольцо.
3. Вставить привод в вал.
4. Зафиксировать призматическую шпонку против сдвига.
5. Прикрепить винтами привод к кронштейну.
6. Установить противоположный подшипник на вал.
7. Прикрепить винтами противоположный подшипник к кронштейну.  
⇒ Кронштейны должны быть установлены так, чтобы вал намотки лежал горизонтально.
8. Фиксация против осевого смещения осуществляется на противоположной стороне, на самоустанавливающемся (фиксированном) шарикоподшипнике с помощью винта или установочных колец по обеим сторонам.

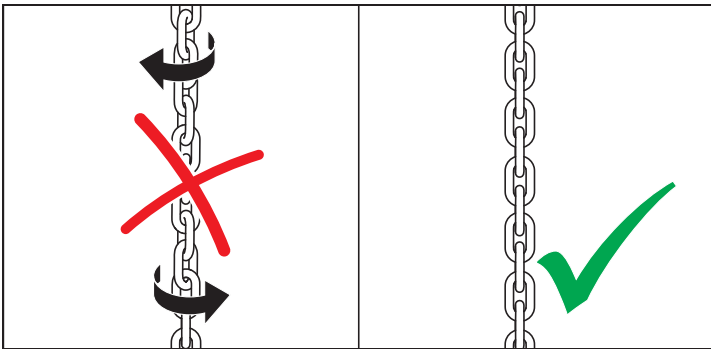
# Монтаж

## Удлинение или укорачивание тяговой цепи на приводе



Тяговая цепь соединяется посредством замковых звеньев (желтые оцинкованные).

1. Разомкнуть тяговую цепь на одном из соединительных звеньев и укоротить или удлинить ее на желаемую длину.
2. Соединить тяговую цепь с помощью нового замкового звена.



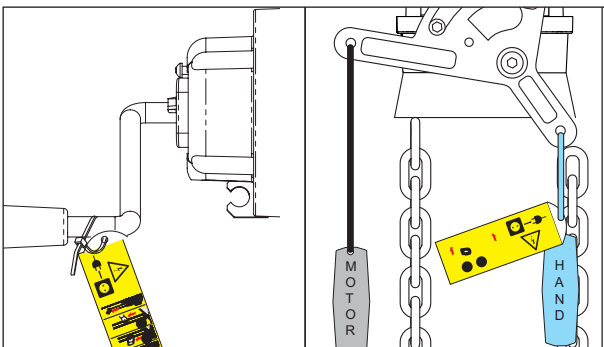
При выполнении работ на тяговой цепи следить за тем, чтобы не смонтировать цепь перекрученной.

## Прикрепление на привод указательных табличек



### УКАЗАНИЕ!

Прикрепить указательную табличку, входящую в комплект поставки, в соответствии с видом разблокирования.



## Устройство зацепления

Приводы оснащены встроенным устройством зацепления.



### УКАЗАНИЕ!

После срабатывания устройства зацепления привод не готов к работе и должен быть заменен!

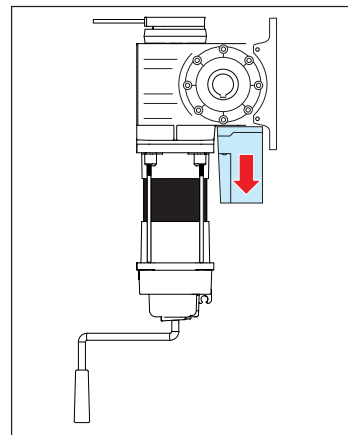


### УКАЗАНИЕ!

При работе с регулированием по частоте не разрешается превышать следующие максимально допустимые значения!

Макс. рабочая скорость вращения	Макс. допустимый крутящий момент
95 мин <sup>-1</sup>	750 Нм
210 мин <sup>-1</sup>	300 Нм

## Подключение привода



1. Вывинтить винты из кожуха.
2. Снять кожух.

# Монтаж

## Подключение к сети электропитания



### ВНИМАНИЕ!

Электропитание подключать в соответствии со стандартом EN 12453 (отсоединение всех полюсов от сети питания). Установить главный выключатель с замком (отключение по всем полюсам) во избежание непредвиденного включения питания при выполнении работ по техническому обслуживанию. К этому см. «Принадлежности», «Главный выключатель». Используйте соответствующий провод электропитания и предохранитель.



### УКАЗАНИЕ!

Прежде чем подключать систему к сети электропитания, следует привести ворота в среднее положение.



### УКАЗАНИЕ!

Работы на приводе разрешается производить только в обесточенном состоянии. Подключение привода к сети электропитания должно производиться специалистом-электриком.



### УКАЗАНИЕ!

Кабель всегда должен быть уложен неподвижно.

Для подключения следует использовать только управляющие провода, разрешенные производителем. Кабель управления оснащен разъемом. Чтобы разгрузить его от растягивающих напряжений и обеспечить соблюдение степени защиты, запрещается отвинчивать резьбовое соединение.

В стандартном исполнении рассчитано для сети электропитания 3 фазы 400 В.

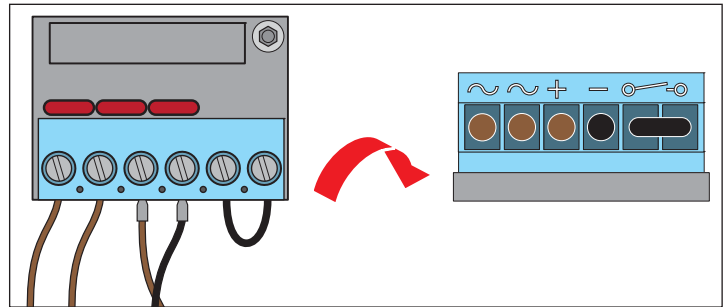
Если проводку электродвигателя поменять для питания от сети 3 ф. ~230 В, необходимо следить за тем, чтобы блок питания также был рассчитан на этот диапазон напряжений.

## Тормозной выпрямитель



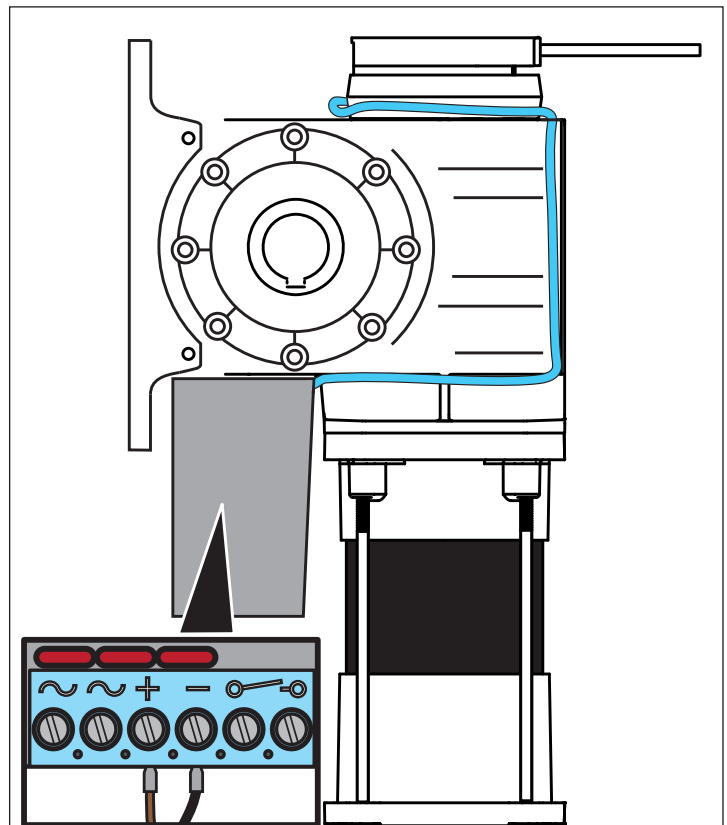
### УКАЗАНИЕ!

Допустимые сечения проводов для всех клемм: макс. 2,5 мм<sup>2</sup>.



Клеммы	Обозн.	Цвет	GIGAcontrol A
~	Нейтраль	коричневый	-
~	U1	коричневый	-
+	Тормоз	коричневый	-
-	Тормоз	черный	-
⏻	Реле 1	черный	Клемма 73
	Реле 1	черный	Клемма 72

## Разъем тормоза



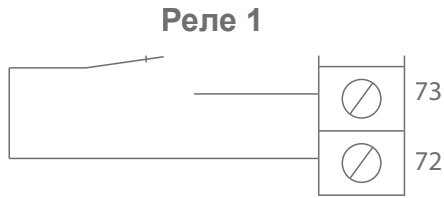
# Монтаж

## Разъем тормоза на GIGAspeed A



### УКАЗАНИЕ:

реле 1 доступно только тогда, когда оно не применяется для включения тормоза (заводская настройка: тормоз активирован).

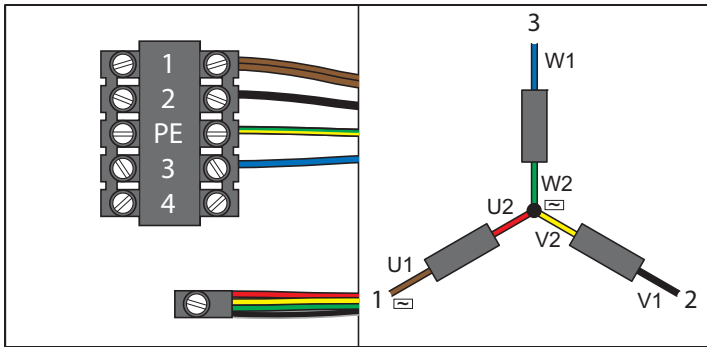


## Проводка 3-фазной сети 400 В



### УКАЗАНИЕ!

Допустимые сечения проводов для всех клемм: макс. 2,5 мм<sup>2</sup>.



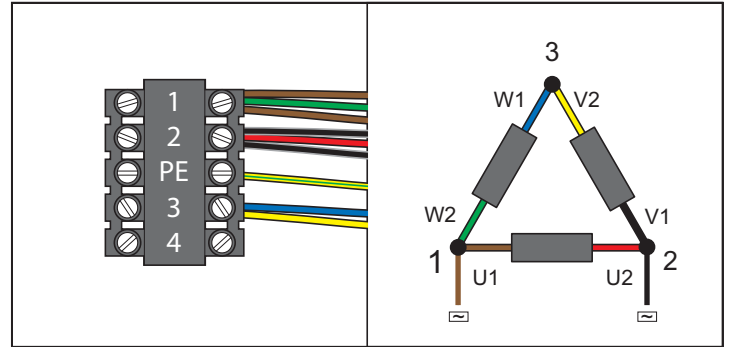
Клеммы		Обозн.	Цвет
GIGAspeed	GIGAspeed A		
1	38	U1 / ~	2 x коричневый
2	40	V1	черный
PE	PE	PE	желто-зеленый
3	42	W1	голубой
Нейтраль		U2 / V2 / W2 / ~	красный + желтый + зеленый + черный

## Проводка 3-фазной сети 230 В



### УКАЗАНИЕ!

Допустимые сечения проводов для всех клемм: макс. 2,5 мм<sup>2</sup>.



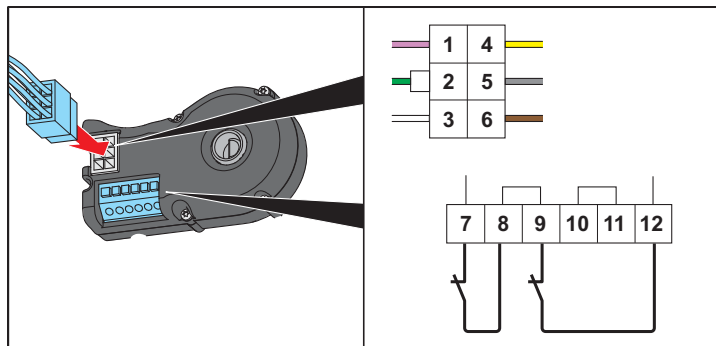
Клеммы		Обозн.	Цвет
GIGAspeed	GIGAspeed A		
1	38	U1 / W2 / ~	2 x коричневый + зеленый
2	40	V1 / U2 / ~	2 x черный + красный
PE	PE	PE	желто-зеленый
3	42	W1 / V2	синий + желтый
~	-	Тормозной выпрямитель	коричневый + черный

3. Проверить соединение, слегка потянув за провод.
4. Вставить клемму разъемного типа в держатель.
5. Зафиксировать кабель, соблюдая правильную посадку клеммы разъемного типа и кабельных наконечников.
6. Ввести тормозной выпрямитель в направляющие, предусмотренные в корпусе концевого выключателя.

# Монтаж

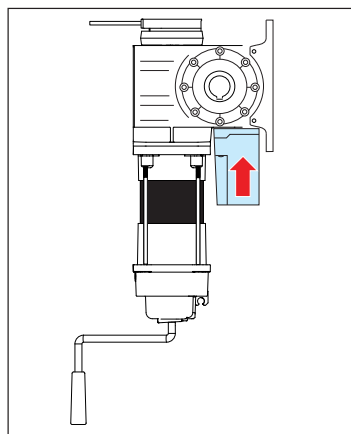
## Подключение цифрового концевого выключателя (декодера)

Цифровой концевой выключатель представляет собой декодер абсолютных значений, подключаемый к блоку управления через интерфейс RS485. Настройка и обработка сигналов крайних положений, безопасных положений и других точек переключения производится посредством блока управления.



Клемма	ФУНКЦИЯ
7 + 8	Термоконтакт двигателя
<b>Стандарт</b>	
9 + 12	Микропереключатель экстренного ручного управления
<b>С дополнительным элементом безопасности (вариант)</b>	
9 + 10	Микропереключатель экстренного приведения в действие
11 + 12	Дополнительный элемент безопасности

1. Посредством 6-контактного разъема декодера производится соединение через последовательный порт и цепь безопасности с блоком управления.
2. Через боковую клеммную колодку на декодере производится подключение размыкающих контактов предохранительных устройств, например, термоконтакта и механизма экстренного приведения в действие.
3. Не назначенные клеммы следует снабдить перемычкой или удалить перемычки при подключении последующих предохранительных элементов к соответствующим пружинным клеммам.
4. Для вставки или удаления проволочных перемычек следует разомкнуть пружинные клеммы нажатием кнопки, которая находится выше.
5. Зафиксировать кабель, соблюдая правильную посадку клеммы разъемного типа и кабельных наконечников.



6. Установить кожух.
7. Зафиксировать кожух винтами.

## Монтаж и подключение блока управления

- Блок управления следует перед вводом с эксплуатацию смонтировать и подключить, к этому см. руководство по эксплуатации соответствующего блока управления.

## Подключение устройств безопасности и принадлежностей

- Если впоследствии были подключены дополнительные предохранительные устройства и принадлежности, следует настроить их параметры в системе управления, к этому см. руководство по эксплуатации соответствующего блока управления.

## Указания по безопасности



### ВНИМАНИЕ!

Транспортные фиксаторы, а также все тросы и петли, которые установлены для непосредственного ручного управления воротами, следует демонтировать.



### ВНИМАНИЕ!

При прогоне в режиме обучения всегда следует держать ворота в поле зрения. Необходимо убедиться в отсутствии людей, животных и предметов в зоне движения ворот!

## Контроль направления хода



### УКАЗАНИЕ!

Процедура контроля направления хода описывается в соответствующем руководстве к блоку управления. Этот процесс очень важен и подлежит неукоснительному соблюдению

## Настройка крайних положений и концевых выключателей

К этому см. руководство по эксплуатации блока управления.

# Эксплуатация/управление

## Экстренное ручное управление



### ВНИМАНИЕ!

Прежде чем пользоваться экстренным ручным управлением, следует отключить оборудование ворот от сети. Экстренным ручным управлением можно пользоваться только при остановленном двигателе, это может осуществлять только технический специалист по сервису или персонал, прошедший инструктаж. Ручное управление можно осуществлять только из безопасного места.



### УКАЗАНИЕ

Переключение ручного режима и режима с использованием электродвигателя может производиться при любом положении ворот.



### УКАЗАНИЕ!

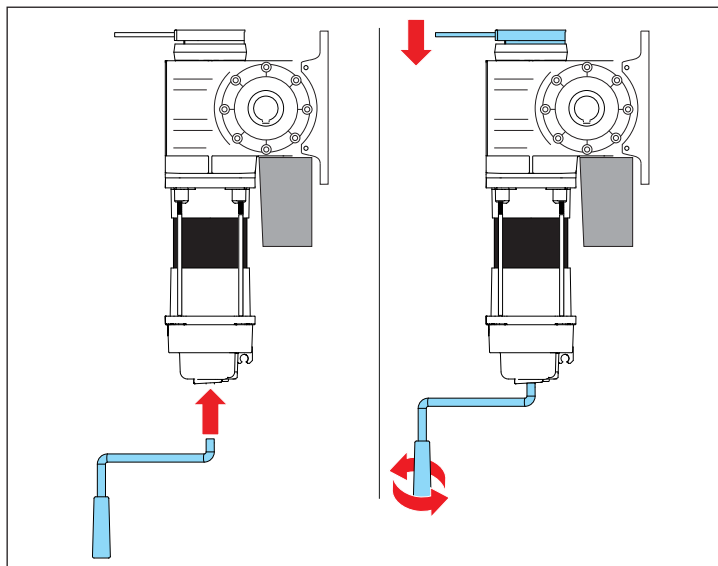
Запрещается движение ворот за пределы крайних положений, поскольку в противном случае возможен наезд на предохранительный концевой выключатель. Возобновление работы ворот от электропривода возможно только после "освобождения" предохранительного концевой выключателя с помощью экстренного управления.

## Отпирание и запирание ворот кривошипной рукояткой экстренного отпирания



### ВНИМАНИЕ!

Кривошипная рукоятка при включении / проветривании тормоза должна удерживаться с стабильным положением, чтобы предотвратить нежелательное самопроизвольное движение ворот.



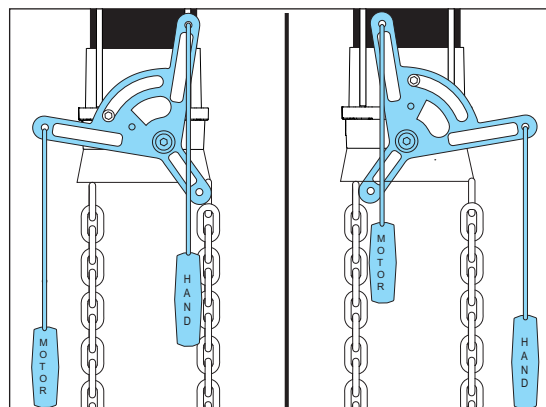
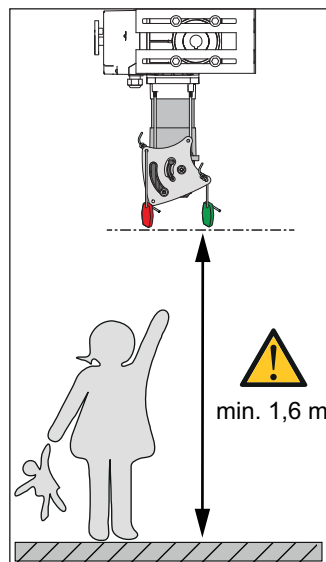
1. Вынуть кривошипную рукоятку из держателя.
2. Вставить кривошипную рукоятку с легким нажатием и поворотом в корпус кривошипной рукоятки до упора.
3. Нажать рычаг, чтобы отпустить тормоз, и удерживать его во время вращения рукоятки.  
⇒ Цепь безопасности привода будет прервана.
4. Повернуть кривошипную рукоятку и открыть или закрыть ворота.
5. Вытащить кривошипную рукоятку из корпуса кривошипной рукоятки и снова вставить ее в держатель.  
⇒ Привод опять готов к работе от электродвигателя.

## Отпирание и запирание ворот с помощью тяговой цепи

## Тросы для ручной системы экстренного переключения



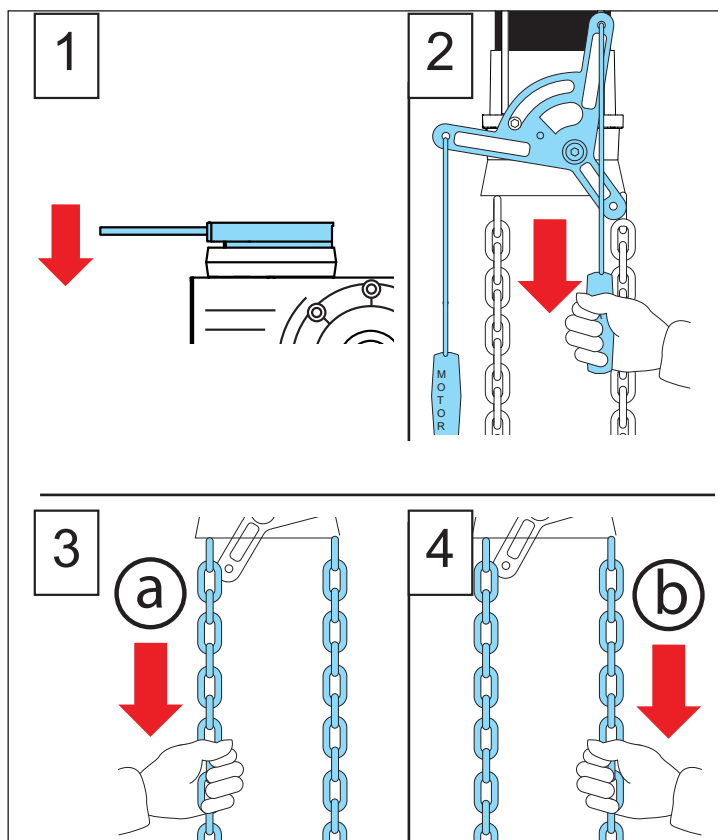
### ВНИМАНИЕ!



Цепь разблокирована (работа от электродвигателя)

Цепь заблокирована (движение вручную с помощью цепи)

## Эксплуатация/управление



1. Нажать рычаг, чтобы отпустить тормоз и удерживать его во время движения цепи.
2. Один раз потянуть за ручку троса с надписью "Hand" (тянуть с усилием макс. 250 Н).
  - ⇒ Цепь безопасности привода будет прервана.
  - ⇒ Вал приводной шестерни разматывающего устройства смещается, и ворота можно двигать с помощью ручной цепной системы экстренного отпирания.
3. Отпирание (a) и запираение (b) ворот с помощью тяговой цепи.
4. Один раз потянуть за ручку троса с надписью "Motor" (тянуть с усилием макс. 250 Н).
  - ⇒ Привод опять готов к работе от электродвигателя.



# Техобслуживание и уход

## Указания по безопасности



### ОПАСНО!

Ни в коем случае не подвергать привод или блок управления чистке водой из шланга или струей под давлением.

- Не пользоваться для чистки щелочами и кислотами.

## Регулярный контроль

- Привод следует регулярно, не реже одного раза в год, проверяться и поддерживаться в исправном состоянии квалифицированным специалистом. Ежегодную проверку должен подтверждать письменный протокол.
- Очистить привод от загрязнений, если понадобится, периодически протирать сухой ветошью.
- Регулярно проверять привод на наличие насекомых и влаги, при необходимости, высушить или очистить.

- Все винты крепления проверять на надежность посадки, при необходимости, подтягивать.
- Редуктор заполнен смазкой на весь срок службы и не нуждается в техническом обслуживании. Выходной вал не должен иметь ржавчины.
- Проверить правильность кожуха привода.
- Проверяйте надлежащее функционирование предохранительных устройств регулярно, не реже 1 раза в год (например, согласно директиве «Технические правила для рабочих мест ASR A1.7», действует только в Германии).
- Регулярно проверяйте токоведущие кабели и провода на обрывы и повреждения изоляции.



### ОПАСНО!

При обнаружении неисправности следует прекратить эксплуатацию системы, заблокировать ее против повторного включения и устранить неисправность (поручить ее устранение специалистам).

## Техобслуживание и дополнительный контроль

Проверка	Поведение	да/нет	Возможная причина	Способ устранения
<b>Кромка безопасности, если имеется</b> Ворота открыть/закрыть, при этом нажать на кромку безопасности.	Поведение ворот отрегулировано так, как настроено на блоке управления.	да нет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все в норме!</li> <li>• Разрыв кабеля, отсоединилась клемма.</li> <li>• Неправильно отрегулирован блок управления.</li> <li>• Повреждена кромка безопасности.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить проводку, подтянуть клеммы.</li> <li>• Отрегулировать блок управления.</li> <li>• Прекратить эксплуатацию ворот и заблокировать их от повторного включения, обратиться в службу сервиса!</li> </ul>
<b>Фоторелейный барьер, если имеется</b> <b>См. руководство к блоку управления</b> Ворота открыть/закрыть, и при этом прервать фоторелейный барьер.	Поведение ворот отрегулировано так, как настроено на блоке управления.	да нет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все в норме!</li> <li>• Разрыв кабеля, отсоединилась клемма.</li> <li>• Неправильно отрегулирован блок управления.</li> <li>• Загрязнены фотозлементы фоторелейного барьера.</li> <li>• Неисправны фотозлементы фоторелейного барьера.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить проводку, подтянуть клеммы.</li> <li>• Отрегулировать блок управления.</li> <li>• Прочистить фотозлементы фоторелейного барьера.</li> <li>• Прекратить эксплуатацию ворот и заблокировать их от повторного включения, обратиться в службу сервиса!</li> </ul>
<b>Предохранительные концевые выключатели</b> <b>См. руководство к блоку управления</b> Привести ворота к настроенному верхнему или нижнему крайнему положению. С помощью экстренного ручного управления перевести ворота дальше за пределы крайнего положения.	От системы управления должно поступить сообщение о неисправности. Ворота не должны приводиться в движение от двигателя. В заключение снова перевести ворота обратно с помощью экстренного ручного управления. Когда будет снова достигнуто крайнее положение, ворота можно будет снова перемещать от электромоторного привода.			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предохранительный концевой выключатель следует настроить так, чтобы не могло произойти никаких повреждений и не соскочили бы тросы.</li> </ul>

## Демонтаж



**ВАЖНО!**

**Соблюдайте указания по безопасности!**

Ход работ соответствует разделу «Монтаж», однако имеет обратную последовательность. Описанные работы по настройке отпадают.

## Утилизация

Соблюдайте предписания, действующие в соответствующей стране!



**ВАЖНО!**

**В редукторе содержится масло, которое следует утилизировать надлежащим образом.**

## Гарантия и сервисное обслуживание

Гарантия соответствует положениям законодательства. По вопросу гарантийных обязательств следует обращаться к торговому представителю. Право на гарантийное обслуживание действует только в стране, где было приобретено изделие.

Замененные части переходят в нашу собственность.

Если требуются услуги службы сервиса, запасные части или принадлежности, обращайтесь к продавцу / специализированному торговому представителю.

Мы постарались сделать Руководство по монтажу и эксплуатации как можно более наглядным. У вас есть идеи по улучшению оформления, или вам недостаточно данных, приведенных в Руководстве по монтажу и эксплуатации? Отправьте нам свои предложения:

Факс: 0049 / 7021 / 8001-403

Эл. почта: [doku@sommer.eu](mailto:doku@sommer.eu)



**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 21-27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany/Германия

Телефон: +49 (0) 7021 8001-0  
Факс: +49 (0) 7021 8001-100

[info@sommer.eu](mailto:info@sommer.eu)  
[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

© Copyright 2017 Все права защищены.